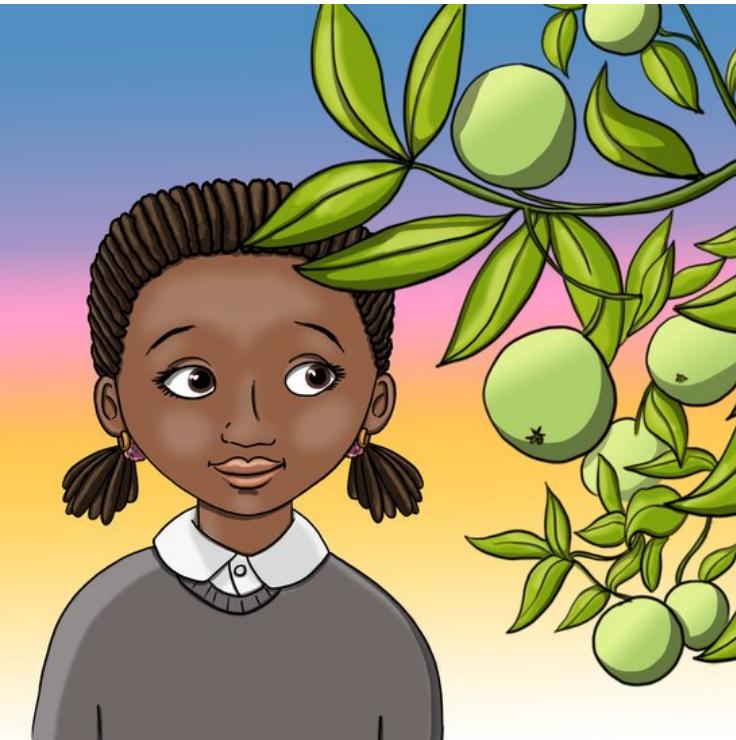


کالای با گیاهان صحبت می کند

Khalai snakker med plantene



- ✎ Ursula Nafula
- ✉ Jesse Pietersen
- ☞ Marzieh Mohammadian Haghghi
- 💬 persisk / bokmål
- 📊 nivå 2



این کالای آست. او هفت سال سِن دارد. در زبان لوباكوسو که زبان او می باشد معنای اسمش - دختر خوب - است.

...

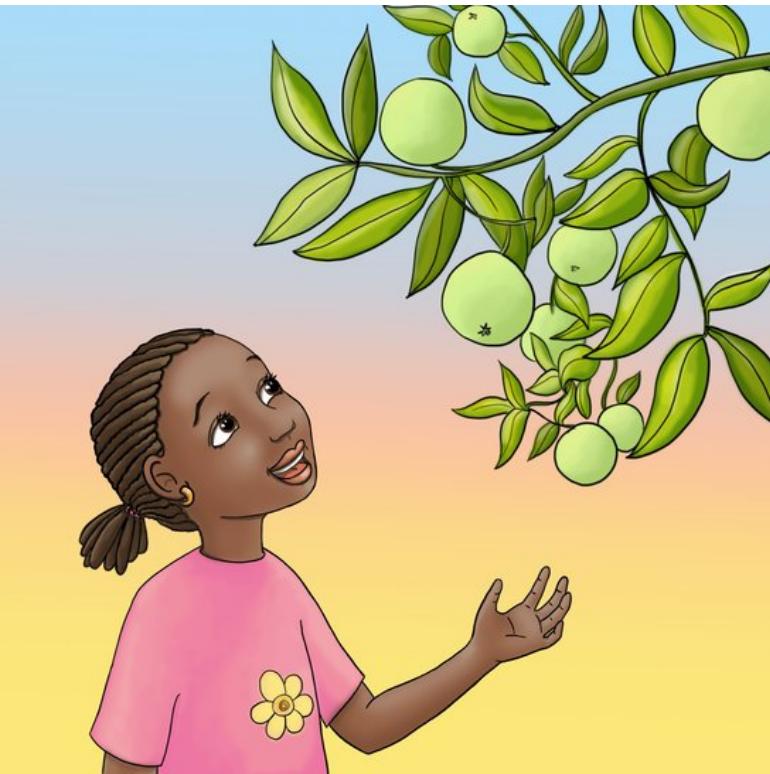
Dette er Khalai. Hun er sju år gammel. Navnet hennes betyr "den gode" på språket hennes, lubukusu.



کالای هر روز چُبَح کِه بیدار می‌شَوَد با دِرَخت پُرِتقال چُبَحَت
می‌کُنَد. دِرَخت پُرِتقال لُطفاً، حسابی رُشد کُن و به ما پُرِتقال
های رسیده ی خوب بِده.

...

Khalai våkner opp og snakker med
appelsintreet. "Vær så snill, appelsintre,
voks deg stor og gi oss mange modne
appelsiner."



کالای تا مَدِرِسَه راه می‌رَوَد. دَر راه با عَلَف ها صُحبَت می‌گَنَد.
عَلَف ها، لُطْفًا بیشَّتَر رُشد گُنَید و سَبَز شَوَّید و خُشَك نَشَوَّید.

...

Khalai går til skolen. På veien snakker hun med gresset. "Vær så snill, gress, voks grønnere og ikke tørk ut."





کالای از کنارِ گل‌های وحشی رَد می‌شَوَد. گل‌های وحشی لُطفاً،
مُرَتب شِکوْفَه بِرَنِید کِه مَن ِبَشَّوَانَم شُما رَا دَر موهايم قَرار
دَهَم.

...

Khalai går forbi ville blomster. "Vær så snill,
blomster, fortsett å blomstre så jeg kan
sette blomster i håret."



در مدرسه، کالای با درختی که در وسط حیاط بود صحبت گرد." درخت لطفاً، شاخه های بزرگ برویان تا ما بتوانیم زیر سایه‌ی تو درس بخوانیم."

...

På skolen snakker Khalai med treet midt i skolegården. "Vær så snill, tre, voks ut store grener så vi kan lese under skyggen din."

کالای با حصارِ اطرافِ مدرِسہ صُحبَت می گنڈ۔ ”لطفاً مُحکم و
قوی رُشد کُن و چلوی وارِد شُدن افراد بَد را بِگیر۔“

...

Khalai snakker med hekken rundt skolen sin. ”Vær så snill, voks deg stor og stopp uvedkommende fra å komme inn.”





وقتی کالای از مدرسه به خانه برگشت، درخت پرتقال را دید.
کالای پرسید، "آیا پرتقال هایت هنوز نرسیده؟"

...

Når Khalai kommer hjem fra skolen,
besøker hun appelsintreet. "Er appelsinene
dine modne ennå?" spør Khalai.



کالای آهی کشید و گفت، "پُرتقال ها هنوز سبز هستند." کالای گفت، "فردا تو را خواهم دید درخت پُرتقال." "شاید بعد تو پیک پُرتقال رسیده برای من داشته باشی!"

...

"Appelsinene er fortsatt grønne", sukker Khalai. "Vi sees i morgen, appelsintre", sier Khalai. "Kanskje du har en moden appelsin til meg da!"



Barnebøker for Norge

barneboker.no

کالای با گیاهان صحبت می‌کند

Khalai snakker med plantene

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustrert av: Jesse Pietersen

Oversatt av: Marzieh Mohammadian Haghghi (fa), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreforsidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](#).